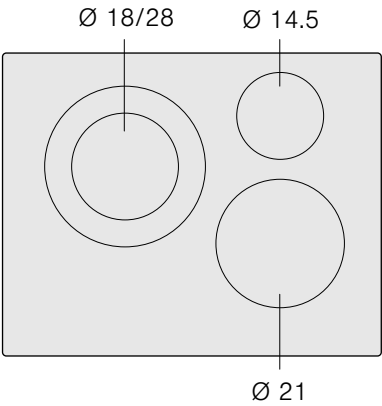


VI 461, VI 491

电磁灶

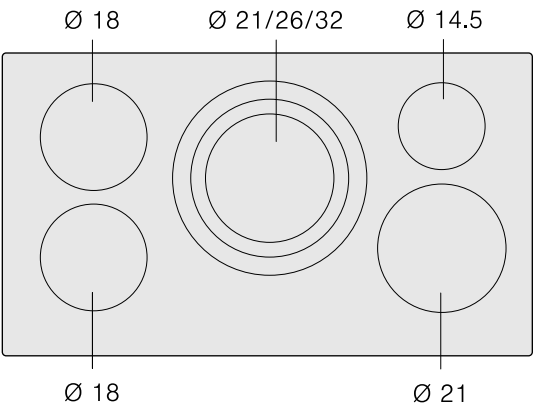
VI 461



		g*	b*
Ø 18/28		1800 W	2800 W
		2800 W	最大 4400 W
Ø 14.5		1400 W	1800 W
Ø 21		2200 W	3700 W

*  IEC 60335-2-6

VI 491



		g*	b*
Ø 18		1800 W	2800 W
Ø 21/26/32		2200 W	3300 W
		2600 W	3400 W
		3300 W	最大 4600 W
Ø 14.5		1400 W	1800 W
Ø 21		2200 W	3700 W

*  IEC 60335-2-6

目录

安全预防措施	4
可能损坏电器的原因	5
保护环境	6
环保型处理	6
节能建议	6
感应烹饪	6
感应烹饪的优点	6
烹饪容器	6
您的新电器	8
电磁灶	8
控制面板	8
触摸按键	9
控制旋钮	9
余热指示灯	9
烹饪区域	9
专用附件	10
设置电磁灶	10
设置功率等级	10
关断电器	10
调节表	11
火力推进功能	12
短定时器	12
设置持续时间	12
持续时间结束后	13
修改持续时间	13
提前结束	13
安全关断	13
过热保护	13
保养和清洁	14
电磁灶	14
电磁灶边框	14
故障检修	15
电器工作时的正常噪音	16
售后服务	16

更多产品、附件、更换部件以及服务信息请参见
www.gaggenau.com 以及在线商店
www.gaggenau-eshop.com

⚠ 安全预防措施

请仔细阅读本手册。请将安装和说明手册以及电器合格证保存在安全的地方，以备后用或交给下任所有人。

从包装中取出电器后请进行检查。如果有运输损坏，不要连接电器，联系技术支持服务部门并对运输导致的损坏提供书面说明，否则无权索取任何赔偿。

必须根据随附的安装说明安装本电器。

本电器仅供家庭使用。本电器只能用于制备食物和饮料。电器工作时必须有人看管。本电器仅限室内使用。

切勿使用遮盖物。上述操作可能会由于过热、起火或材料粉碎等原因引发事故。

切勿使用不当的儿童安全防护罩或电磁灶防护装置。上述装置可能引发事故。

本电器不适合用外部定时器或遥控器操作。

8 岁以上儿童以及身体、感官或精神有缺陷的人员或缺乏经验和知识的人员，必须在有人监督的情况下或在其安全责任人给予电器使用安全指导并了解相关危险的情况下，方可使用本电器。

严禁儿童玩耍本电器。儿童除非年满 8 岁并有人监督，否则不得清洁本电器或执行一般维护操作。

8 岁以下儿童请远离本电器和电源线。

如果您佩戴有起搏器或类似医疗设备，在电磁灶运行过程中，建议您使用电磁灶或站立在电磁灶附近时应格外小心。请就设备的一致性和潜在的不兼容性咨询医生或设备制造商，

有着火危险！

- 热的油着火速度极快。切勿让油在无人监管的情况下烧至灼热。切勿用水扑灭燃烧的油。关断电灶头。使用盖子、灭火毯或类似工具小心扑灭火焰。
- 电磁灶头变得很热。切勿将易燃物品放在电磁灶上。切勿将物品放在电磁灶上。
- 电器变热。不要将易燃物品或气雾剂罐放在电磁灶正下方的抽屉里。

有灼伤危险！

- 电灶头及周围区域，尤其是电灶外缘会变得很热。切勿触碰灼热表面。请将小孩留在安全距离以外。
- 电磁灶头加热，但是显示屏不工作。断开保险丝盒中的断路器。联系售后服务部门。
- 电磁灶上的金属物体很快变热。切勿将金属物品（如小刀、叉子、汤匙和盖子）放在电磁灶上。
- 在每次使用之后，一定要使用控件关断电磁灶。不要等到取下平底锅后电磁灶自动关断。

有电击危险！

- 修理不当是很危险的。只能由我们经过培训的售后服务人员来维修电器和更换损坏的电源线。如果电器发生故障，请断开电器电源插头，或断开熔断器盒中的断路器。联系售后服务部门。
- 湿气渗入会导致电击危险。请勿使用高压清洁器或蒸汽清洁器。

- 故障电器会导致电击危险。切勿接通发生故障的电器。拔下电器的电源插头或断开熔断器盒中的断路器。联系售后服务部门。
- 玻璃陶瓷上的裂纹或破裂可能导致电击。断开保险丝盒中的断路器。联系售后服务部门。

故障风险！

电磁灶下部装有一个风扇。如果电磁灶下方有抽屉，切勿存放小物件或纸张。如果这些东西被吸入，会损坏风扇或妨碍冷却效果。

抽屉中的物品和风扇进风口之间应该有 2 cm 的最小距离。

有受伤危险！

- 在进行水浴烹饪时，由于过热，电磁灶和烹饪容器可能会破碎。水浴中的烹饪容器切勿直接接触加水的锅底。只能使用耐热烹饪容器。
- 由于在平底锅底和电灶头之间有液体，炖锅可能会突然跳起。因此灶头和锅底一定要保持干燥。

警告：如果保护带电部件的灶台表面为玻璃陶瓷或类似的易碎材料，表面有裂纹时，关掉器具以避免可能出现的电击。

注意：不能使用蒸汽清洁器。

注意：器具在使用期间会发热，应避免接触发热单元。

注意：金属物体如刀、叉、勺和盖不应放在灶台表面，因为它们可能变热。

注意：如灶台带有盘探测器，使用后，应通过控制器关上灶头，不能依靠盘探测器。

注意：打开盖前，清除盖上溢出物；关上盖前，灶台表面应被冷却。

注意：如果电源软线损坏，为了避免危险，必须由制造商、其维修部或类似部门的专业人员更换。

可能损坏电器的原因

小心！

- 粗糙不平的锅底可能会刮伤电磁灶。
- 避免将空锅留在电磁灶头上。这样做可能导致损坏。
- 切勿将热的平底锅放在控制面板上、显示区域或电磁灶边框。这样做可能导致损坏。
- 坚硬或带尖的物体落在电磁灶上后会造成损坏。
- 如果将铝箔和塑料容器放在灼热的电磁灶上，它们会熔化。在电磁灶上不推荐使用层压板。

概述

下表列出了最常发生的损坏：

损坏	原因	解决方案
污渍	食物溢出	立即使用玻璃刮刀去除溢出的食物。
	不适当的清洁用品	只能使用为玻璃陶瓷电磁灶特制的清洁用品。
刮痕	盐、糖和砂	不要将电磁灶作为托盘或工作表面。
	底面粗糙不平的锅可能刮伤电磁灶	检查平底锅。
褪色	不适当的清洁用品	只能使用为玻璃陶瓷电磁灶特制的清洁用品。
	与平底锅接触	移动锅具时要将其提起。
屑片	糖和含糖量高的食物	立即使用玻璃刮刀去除溢出的食物。

环保型处理

以环保方式处置包装材料。



本电器依据有关废旧电子电气电器 (电子电气设备废弃物 — WEEE) 的欧洲指令 2012/19/EU 进行标识。该指令规定了在欧盟范围内有效地回收和再利用旧电器的框架。

节能建议

- 每个平底锅务必使用正确的锅盖。不盖锅盖烹饪会使能耗大增。使用玻璃盖可看到锅内情况，避免经常掀开锅盖。
- 使用底部平坦的锅具。底盘不平坦的锅具会使能耗大增。
- 平底锅底的直径应该与电磁灶头的尺寸相配。请注意：平底锅制造商通常提供锅具顶部直径，该直径通常大于锅具底部直径。
- 食物少则使用小号平底锅。未装满的大号平底锅会消耗大量的能量。
- 烹饪时添加少量水。这不仅节约能量，而且能保存蔬菜自身的维生素和矿物质。
- 选择最低功率等级继续烹饪。如果功率等级过高，则会造成能量浪费。

感应烹饪的优点

感应烹饪是对传统加热方法的根本改变，因为热量直接在平底锅中产生。因此，它具有很多优点：

- 平底锅被直接加热，节省烹饪和油炸时间。
- 节省能量。
- 保养和清洁更简单。溢出的食物不会迅速灼烧。
- 加热与安全控制；在开启控制按键后，电磁灶立即通电或断电。如果在关断电源之前取走平底锅，感应电磁灶头会停止供热。

烹饪容器

只有铁磁平底锅才适合进行感应烹饪，这类锅所用材料有：

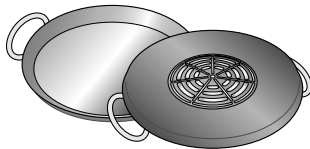
- 搪瓷钢
- 铸铁
- 不锈钢感应平底锅专用餐具。

为了确定锅是否适合，找一块磁铁看它是否能被吸到锅底。

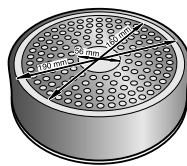
还有适用于感应加热的其他类型烹饪容器，它们的锅底并不全是铁磁物质。



在较小的铁磁区域使用大的烹饪容器时，因为只有铁磁区域加热，所以热量可能分布不均匀。



锅底含铝的平底锅会降低铁磁区域，造成能传递的热量减少，而且平底锅可能难于检测到甚至根本检测不到。



为了获得良好的烹饪结果，烹饪容器的铁磁区域直径应该与电磁灶头的大小匹配。如果在电磁灶头上没有检测到烹饪容器，则将容器放在较小的电磁灶头上试用。

不合适的平底锅

切勿使用下列材料制造的分火器电磁灶或平底锅：

- 普通薄钢板
- 玻璃
- 陶器
- 铜
- 铝

平底锅底特性

平底锅底的特性会影响烹饪的均匀性。用有助于散热的材料制造的平底锅（如用不锈钢制造的“夹层”平底锅）热量分配均匀，节省时间和能量。

没有平底锅或平底锅尺寸不合适

如果选定的电磁灶头上没有放置平底锅，或平底锅没有采用适当的材料制造或尺寸不合适，则电磁灶头显示符所显示的功率等级将闪烁。将合适的平底锅放在电磁灶头上可停止闪烁。如果这种状况持续 90 秒以上，电磁灶头将自动关断。

空平底锅或薄底平底锅

不要加热空平底锅或使用薄底平底锅。电磁灶配备内部安全系统。然而，空锅可能热得太快，致使“自动关断”功能来不及反应，这样锅可能会达到极高的温度。可能使平底锅的锅底熔化并损坏电磁灶的玻璃表面。在此情况下，切勿触碰平底锅，关闭电磁灶头。如果在其冷却后仍然不工作，请联系技术支持服务部门。

平底锅检测

每个电磁灶头都有一个检测平底锅的最低限值，该值随平底锅的所用材料而变化。因此，应根据平底锅直径选择最适合的电磁灶头。

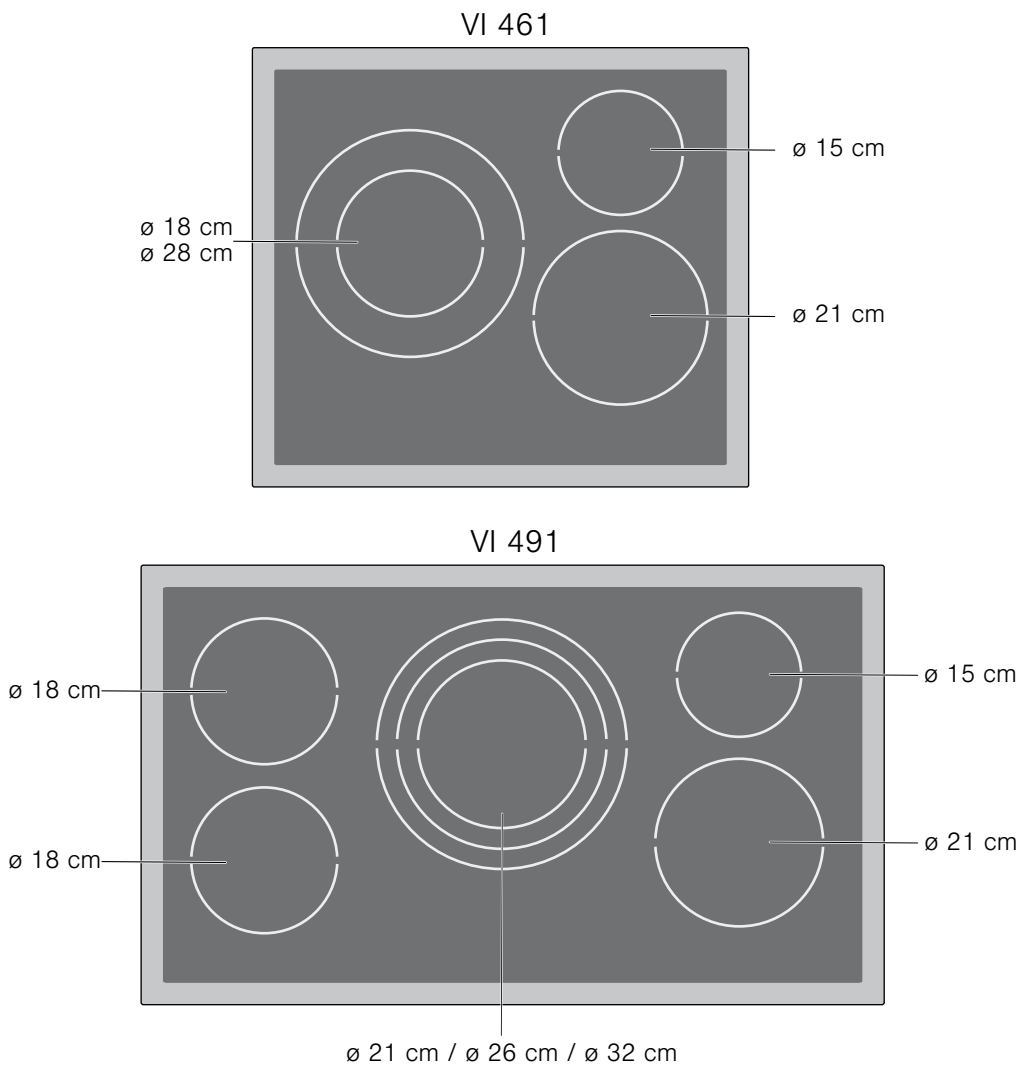
自动检测双灶头或三灶头上的锅具

这些灶头可检测到不同区域的烹饪容器。根据这些烹饪容器的材料和属性，灶头会自动适配，打开部分或全部灶头，并提供适当的功率以达到良好的烹饪效果。

您的新电器

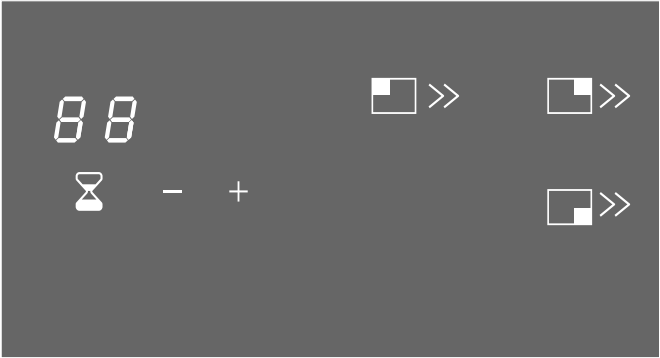
本节描述您的新电器及其附件。

电磁灶

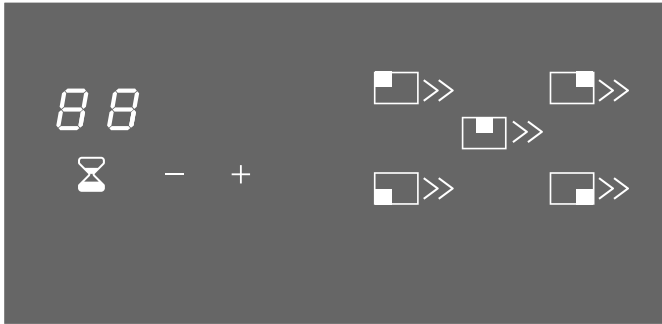


控制面板

VI 461



VI 491



提示

■	烹饪区域指示灯 持续点亮：烹饪区域已使用且正在加热中。 闪烁：未检测到烹饪容器。
>>	火力推进功能 持续点亮：火力推进功能激活。 闪烁：火力推进功能不可用。
00	短定时器与错误提示

短定时器触摸按键

⌂	激活 / 确认短定时器
+	延长持续时间
-	减少持续时间

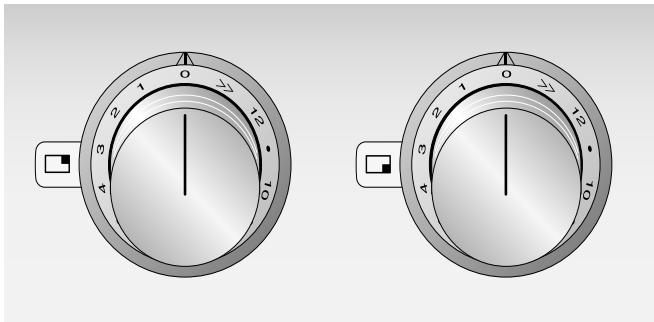
触摸按键

按下符号，该符号所对应的功能即被激活。

说明

- 如同时按下多个区域，则设置保持不变。因此允许擦拭调节区的溢出食物。
- 同时按下多个触摸按键时，会发出一声信号。从控制面板上擦去溢出的食物或移除金属物体。

控制旋钮



您可选择使用 12 级火力等级和火力推进功能。

1	最低功率等级
12	最高功率等级
>>	火力推进功能

控制旋钮的照明盘具备各种不同的提示选项：

照明盘常亮	烹饪区域已使用且正在加热中。
照明盘慢闪	余热指示灯激活。
照明盘快闪	有故障发生。检查控制面板上的故障提示。

余热指示灯

余热指示灯显示其中一个烹饪区域仍然灼热。

即使在烹饪区域已关断的情况下，如果控制旋钮四周的照明盘还在闪烁，烹饪区域仍不可触碰。

烹饪区域

○	单个烹饪区 始终使用适当尺寸的烹饪容器
◎	双环烹饪区域
◎	三环烹饪区域 当相应大型烹饪容器放置在烹饪区域上时，烹饪区域的外环部件自动激活。

仅使用适用于感应烹饪的烹饪容器；参见“感应烹饪 — 烹饪容器”章节

专用附件

可以从专业经销商处订购以下附件：

VA 420 000	连接条，用于与其他 Vario 400 电器组合，实现齐平安装
VA 420 001	连接条，用于与其他 Vario 400 电器组合，实现带电器盖或延长件的齐平安装
VA 420 010	连接条，用于与其他 Vario 400 电器组合，实现表面安装
VA 420 011	连接条，用于与其他 Vario 400 电器组合，实现带电器盖或延长件的表面安装
VA 450 600	60 cm 电器延长件，用于在使用多个 Vario 电器时进行深度补偿
VA 450 900	90 cm 电器延长件，用于在使用多个 Vario 电器时进行深度补偿

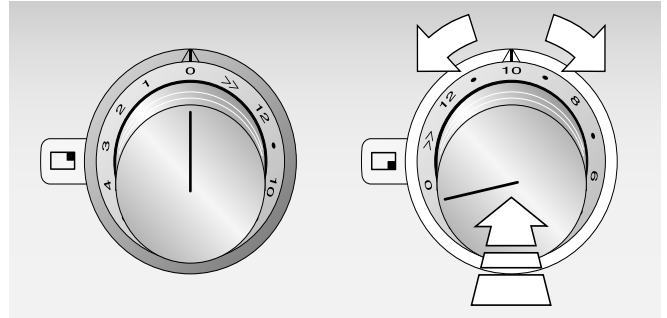
仅使用规定的附件。因错误使用附件造成的问题，生产厂商概不负责。

设置电磁灶

本节将向您介绍如何设置烹饪区域。设置表中列出了各种食物所需的功率等级和烹饪时间。

设置功率等级

- 1 按下控制旋钮并旋转到所需的功率等级 (1-12 级和火力推进功能)。电磁灶上相应的烹饪区域指示灯闪烁。



- 2 在 90 秒的时间内，将合适的烹饪容器放置在烹饪区域。
如未检测到锅具，则烹饪区域自动关断。如要使烹饪区域返回工作状态，可将控制旋钮旋转至位置 0，并重新设置功率等级。
- 3 烹饪区域正在加热时，烹饪区域指示灯和控制旋钮后的照明盘常亮。

说明：当合适尺寸的烹饪容器放置在电磁灶上时，外环部件会自动激活。

关断电器

如要关断电磁灶，可将所有的控制旋钮旋转至 **0** 位置。

灼热的烹饪区域的旋钮环上的余热指示灯慢闪，直至烹饪区域冷却。

调节表

可在下表找到一些实例。烹饪时间取决于烹饪食物的类型、重量和质量。因此，具体情况会有差别。

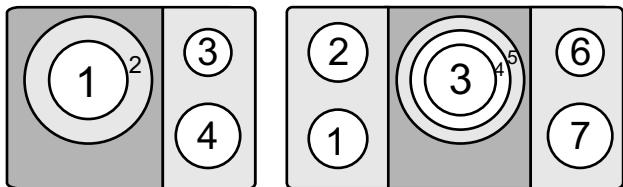
说明：汤、汁或饮料之类的火锅或流体食物可能加热过快，不知不觉就发生溢出或飞溅。因此建议以合适的功率等级逐渐加热，并不断搅拌。

烹饪层	烹饪方法	实例
12	煮半熟	水
	烧煎	肉
	加热	脂肪、汁液
	煮沸	汤、酱汁
12-11	氽烫	蔬菜
10-7	烤制	肉、土豆
8-6	烤制	鱼
8-7	烘焙	甜品、摊鸡蛋
	在敞口容器中用文火煨	意大利面、汁液
7-6	上色	面粉、洋葱
	烧烤	杏仁、面包屑
	熬炼	肥熏肉
	浓缩	汤底、酱汁
6-5	在敞口容器中水煮	饺子、菜汤、汤用牛肉、白煮蛋
5-4	在敞口容器中水煮	煮香肠
6-5	蒸	蔬菜、土豆、鱼
	炖	蔬菜、水果、鱼
	文火炖	肉卷、烤肉、蔬菜
4-3	文火炖	菜炖牛肉
5-4	在密闭容器中用文火煨	汤、酱汁
4-3	解冻	冷冻食品
4-3	浸泡	米饭、豆类
	发面	蛋类菜肴
2-1	加热 / 保温	汤、火锅、酱菜
	融化	黄油、巧克力

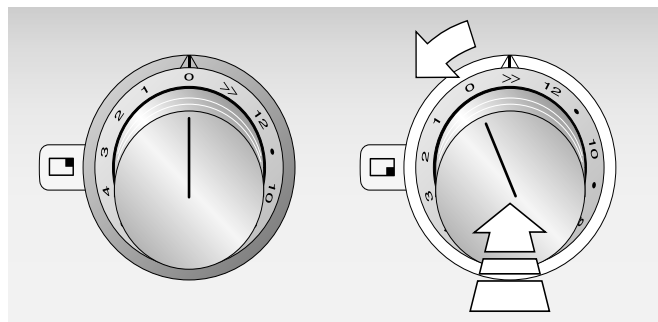
火力推进功能

使用该功能可迅速加热大量水，加热速度比使用功率等级 **12** 更快。火力推进功能可在短时间内提高所选择的烹饪区域的最大功率。

如果同组的其他烹饪区域未使用，则火力推进功能可用于所有烹饪区域（参见示意图）。



打开：按下控制旋钮并将其旋转到 **>>** 位置。**>>** 符号出现在所选择的烹饪区域的相应显示屏上。一个声音信号响起，提示火力推进功能已激活。



关断：将控制旋钮转至其他任意功率等级。烹饪区域显示屏上的 **>>** 符号消失。

如果火力推进功能不可用，则不可选择。烹饪区域显示屏上的 **>>** 符号闪烁 2 秒，然后再次熄灭。

说明：在某些情况下，火力推进功能会自动关断，防止电磁灶电子部件过热。

当火力推进功能再次可用时，并不会自行开启。为此，将控制旋钮设置为其他任意功率等级，然后再次选择火力推进功能。

短定时器

短定时器的使用方法与煮蛋定时器类似。持续时间最长可设置为 90 分钟。

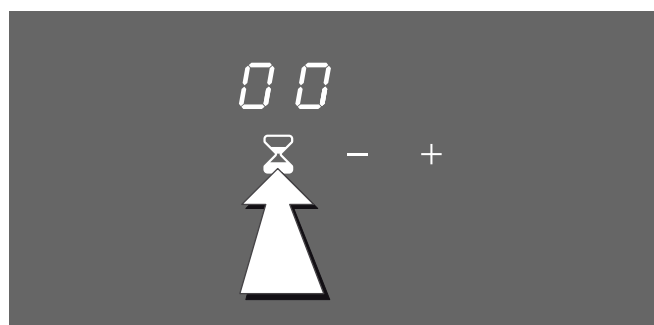
说明：短定时器不会自动关断烹饪区域。

设置持续时间

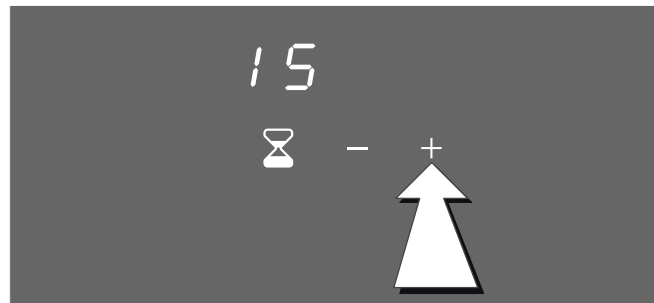
您可按下电磁灶的触摸按键来控制短定时器。每按下一个触摸按键将会听到一声确认信号。

至少有一个烹饪区域激活时才可使用短定时器。

- 1 如要激活触摸按键 ，至少需开启一个烹饪区域。
- 2 按下触摸按键 。指示灯 、触摸按键 **-** 和 **+** 已激活。



- 3 快按触摸按键 **-** 或 **+**，可调整所需的持续时间。



提示：

继续按住触摸按键 **-** 或 **+** 可更快地更改上、下方向上的指示信息。

说明：如果 15 秒内未有输入，则短定时器自动关闭。

- 4 如要确认和启动短定时器，按下触摸按键 。如果您在 15 秒内未确认，则持续时间自动失效。信号声响起，可在显示屏中看到已用时间。

即使在烹饪区域关断后，短定时器仍继续运行，直至设定的持续时间结束。

持续时间结束后

声音信号响起，指示设定的持续时间已结束。指示灯慢闪。按下触摸按键 。指示灯和声音信号关断。

声音信号在三分钟后关断。指示符  和  继续闪烁，直至按下触摸按键  或转动控制旋钮。

修改持续时间

- 1 按下触摸按键 ，重新设置持续时间。
- 2 再次按下触摸按键 ，激活已更改的持续时间。

提前结束

按下触摸按键 ，将持续时间更改为 ，并确认。

提示：

如果您按下触摸按键  的时间过长，则设定的持续时间将被清空，并显示 。

安全关断

为了保护用户，电器设有安全关断功能。根据设定的功率等级，如果在一段时间内未进行任何操作，则加热功能在该时间段结束后关闭。

功率等级	在下列时间结束后关断
1 至 6	4 小时
7	3 小时
8 和 9	2 小时
10 至 12 以及火力推进功能	1 小时

设定的持续时间结束时，声音信号会响起。电磁灶指示灯继续保持常亮。激活的控制旋钮后面的照明盘快速闪烁。

控制旋钮旋转到 0。然后您可按照习惯的方式操作本电器。

过热保护

如果电磁灶过热，电器会自动控制电磁灶功率以保护电子部件。

轻微过热：电器将减小功率等级。一旦烹饪区域充分冷却，所选择的功率等级自动启用。声音信号响起，提示所有的功率等级再次可用。

极度过热：烹饪区域自动关断。声音信号响起。短定时器显示屏上显示故障指示符 *H* 或 *F4* 显示在显示屏中。一个或多个控制旋钮后面的照明盘快速闪烁。

- 从烹饪区域取出烹饪容器。
- 一旦故障指示符熄灭且信号声响起，则烹饪区域已充分冷却。
- 控制旋钮设置为 0。然后按照习惯的方式设置所需的功率等级。

保养和清洁

本节中的建议和警告旨在指导用户进行电磁灶的清洁和维护，使其保持最佳状态。

电磁灶

清洁

在每次使用之后都要清洁电磁灶。这样可以防止食物残留物留在表面上烧焦。等到电磁灶充分冷却后再进行清洁。

只能使用为玻璃陶瓷电磁灶特制的清洁用品。请遵守产品包装上的说明。

不要使用：

- 未稀释的清洗液
- 洗碗机洗涤剂
- 磨蚀性产品
- 腐蚀性产品，如烤箱喷雾剂或去污剂
- 可能造成划伤的海绵
- 高压或蒸汽清洁器

清除顽固污渍的最佳方法是使用玻璃刮刀。遵守制造商说明。

适用的玻璃刮刀可从技术支持服务部门或专卖店购买。

电磁灶边框

为了避免损坏电磁灶边框，遵循下面的说明：

- 仅使用溶解少量肥皂的热水
- 请勿使用锋利或磨蚀性产品
- 不要使用玻璃刮刀

故障检修

在出现故障时，经常只不过是一个很容易纠正的小异常。在联系技术支持部门之前，试着使用下表确定故障原因。

故障	措施
电磁灶不工作。	检查电器保险丝。检查其他电子部件确定是否已断电。 电器接线错误。检查电源线是否正确连接至控制面板。
电磁灶指示灯常亮，控制旋钮后面的照明盘闪烁。	锅具检测未检测到任何烹饪容器。检查烹饪容器是否有磁性（使用磁铁）。 检查烹饪容器直径是否足够大。 控制旋钮旋转至 0。以常规方式开启烹饪区域。
烹饪区域自动关断。控制旋钮四周的照明盘快速闪烁。	烹饪区域控制旋钮长时间未转动。安全关断已激活。控制旋钮旋转至 0。以常规方式开启烹饪区域。 本电器过烫。阅读控制面板中的错误信息。
烹饪区域自动关断。	如果断电时间超过 25 秒，为安全起见，电器将保持关断状态。控制旋钮旋转至 0。以常规方式开启烹饪区域。
控制旋钮后面的照明盘闪烁	电器过烫，且烹饪区域自动关断。 从烹饪区域取出锅具。将控制旋钮转到 0 并让电器冷却。如果开启后控制旋钮再次闪烁，应关断烹饪区域作进一步冷却。
E_r 与数字 / d 与数字 / e 与数字	电路故障。 断开家用保险丝或保险丝盒内的断路器，切断电源与电器连接。等待几秒钟后，再次开启电器。如果故障显示再次出现，断开家用保险丝，将电器与电源隔离。给售后服务部门打电话。
$F0/F9$	该电器存在内部故障。 断开家用保险丝或保险丝盒内的断路器，切断电源与电器连接。等待几秒钟后，再次开启电器。如果故障显示再次出现，断开家用保险丝，将电器与电源隔离。给售后服务部门打电话。
$F4$	控制面板过烫，且烹饪区域自动关断。 从烹饪区域取出锅具。将所有控制旋钮旋转至 0。电器充分冷却后， $\text{O} \llcorner$ 熄灭。如需要，可设置一个新的功率等级。如果故障仍存在，请致电售后服务部门。
$U1$	电源不正确。请致电您的电力供应公司。
$U2/U3$	电磁灶过烫，且烹饪区域自动关断。 从烹饪区域取出锅具。将所有控制旋钮旋转至 0。电器充分冷却后，错误信息熄灭。如需要，可设置一个新的功率等级。如果故障仍存在，请致电售后服务部门。
* 请勿将灼热的烹饪容器放置在短定时器的传感器按键上。	

电器工作时的正常噪音

感应加热技术的基础是创建电磁场，使热量能够直接在平底锅底中产生。根据平底锅的制造工艺，这些磁场可能产生下列某种噪音或振动：

变压器中低沉的嗡嗡声

使用大功率等级烹饪时会发出这种噪音。它由电磁灶传输至平底锅的能量而导致。当功率等级降低时，噪音消失或变弱。

低音哨声

平底锅空时会发出这种噪音。当锅内加入水或食物时，哨声消失。

劈啪声

当平底锅由相互迭加的制造材料制成时会出现这种噪音。是由不同迭加材料相邻表面上发生振动引起的。噪音来自平底锅。食物的烹饪方法和数量会有变化。

高音哨声

这种噪音主要由相互迭加的不同材料制成的平底锅产生，当以最大功率在两个电磁灶头上同时加热这种锅时就会发生这种噪音。一旦功率等级降低，哨音消失或变弱。

风扇噪音

为了使电子系统正常工作，必须控制电磁灶的温度。为此，电磁灶配备一个风扇，在不同功率等级下检测到过高温度时就开始工作。在关断电磁灶之后，如果检测到的温度仍然过高，风扇也会因为惯性继续工作。

以上所述噪音为正常现象，属于感应加热技术的一部分，不是故障迹象。

售后服务

需要修理时，请联系我们的售后服务部门。我们致力于提供最佳解决方案，同时务求避免不必要的上门修理。

在联系售后服务部门时请提供电器的 E 编号（产品号）和 FD 编号（生产号）。列有这些号码的铭牌可在电器的底部找到。为了便于日后参考，可在下面记下电器数据以及我们的售后服务电话号码。

E 编号	FD 编号
售后服务 ☎	400-82-80099

请注意，发生故障时，如果电器不在质保期内，维修技师上门会收取费用。

请在随设备提供的客户服务列表中查找所有国家的联系信息。

请相信制造商的专业技术，我们将确保由经过专业培训的技术人员使用原装配件对您的家电进行修理。

主要技术参数：

额定电压：220 V-240V~
额定频率：50/60 Hz
额定功率：7200 W

原产地：西班牙
总经销商：博西家用电器（中国）有限公司
地址：江苏省南京市中山路 129 号中南国际大厦 20、21 楼

执行标准：
GB 4706.1-2005
家用和类似用途电器的安全第 1 部分：通用要求
GB 4706.22-2008
家用和类似用途电器的安全驻立式电灶、灶台、烤箱及类似用途器具的特殊要求

这个文件涉及的是在中华人民共和国境内进口或销售的电子信息产品						
部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr6+)	多溴苯酚 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
热敏电阻传感器（NTC）支撑部件	X	o	o	o	o	o
用户接口扬声器	X	o	o	o	o	o
集成电路模块	X	o	o	o	o	o
贴片热敏电阻 0805 10K 5%	X	o	o	o	o	o
用户接口白色连接器	o	o	o	o	o	X
PCB- 黑色终端传感器	o	o	o	o	o	X
○： 表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在SJ/T 11363-2006 标准规定的限量要求以下。 ×： 表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出SJ/T 11363-2006 标准规定的限量要求。 对销售之日的所售产品，本表显示，B/S/H/供应链的电子信息产品可能包含这些物质。注意:在所售产品中可能会也可能不会含有所有列出的部件。						
除非另外特别的标注，此标志为针对所涉及产品的环保使用期标志。某些可更换的零部件会有一个不同的环保使用期(例如, 电池单元模块)，该日期贴在其产品上。 此环保使用期限只适用于产品工作在产品手册中所规定的条件下的情况。						

GAGGENAU

嘉格纳进口家用电器产品保修指南

Gaggenau imported appliances Warranty Instruction



博西家用电器 (中国) 有限公司

南京市中山路129号中南国际大厦20、21楼，邮编: 210005

BSH Home Appliances (China) Co., Ltd.

20, 21/F CN International Mansion, No. 129 Zhongshan Road
Nanjing, Jiangsu Province, P. R. China 210005

全国统一客户服务热线 / Service call: 4008280099

全国免费客户咨询热线 / Toll free call: 8008280099

客户服务电子邮箱 / Service mailbox: careline.china@bshg.com

本资料内容如有变更，恕不另行通知

The contents are subject to change without notice.

友情提示

- 如果您的机器出现异常现象，在联系客服之前，请先参照机器说明书中的《异常现象及处理方法》进行排查。
- 如果维修人员上门后发现机器并无故障，即使在包修期内，您也将承担相关费用。
- 您可以在本指南中找到客户服务的联系方式。

在上门服务前请提供下列信息：

详细的地址和电话号码、故障描述、购机日期、产品型号 (E-Nr.)、生产日期 (FD)。

上述信息有助于更好地为您提供服务，同时也可以为您省去不必要的开支。产品型号请参见铭牌。

保修说明

1. 根据中华人民共和国《部分商品修理更换退货责任规定》，本机作为进口家用电器，自购买之日起整机包修 1 年，电冰箱、吸油烟机、灶具和洗碗机的主要部件包修 3 年，微波炉的主要部件包修 2 年，其他产品的主要部件包修 1 年。用于生产经营目的、商用、公司集体使用等用途所购买的家电，其整机及主要部件的包修期为 3 个月，除非购销合同中另有规定。
法律法规另有规定的，按照其规定执行。
2. 厂方、商业单位出售的降价处理商品包修条件同上，降价部位不予包修。
3. 包修期内，用户修理时必须提供修理产品的有效购买发票和厂方指定的相关三包凭证。三包有效期自发票开具之日算起。用户遗失购买发票时，按照机器出厂日期推算三包有效期。
4. 下列项目不属于免费包修范围，应实行收费修理。
 - 用户搬运，安装，使用，维护，保管不当而损坏的。
 - 使用电源电压低于 187 伏或高于 240 伏而损坏的。
 - 自行或非厂方特约维修点拆修的。
 - 无有效购买发票和三包凭证的。
 - 购买发票与三包凭证涂改或与产品不符的。
 - 因不可抗力造成产品损坏的。
 - 过了免费包修期的。
5. 由于产品使用环境条件，如电源、水源、温度、湿度等非本公司所能控制的因素引起的一切损坏及损失，不在免费保修范围内。

服务承诺

- | | |
|------------------|----------|
| - 24 小时热线 | - 电话咨询服务 |
| - 市区 24 小时内上门 | - 终身提供服务 |
| - 免费安装调试 (材料费除外) | |

联系方式

全国统一客户服务热线：4008280099

全国免费客户咨询热线：8008280099

客户服务传真：025-84701672

客户服务电子邮箱：careline.china@bshg.com

公司网站：www.gaggenau.com

2012 年 11 月 22 日

嘉格纳家用电器客户服务保修卡

GAGGENAU

顾客姓名		联系电话	
联系地址			
购买日期			
产品型号		发票号码	
维修点名称		维修点电话	

结算第五联

GAGGENAU



顾客姓名		联系电话	
购买日期		发票号码	
产品型号		出厂年月	
维修日期		出厂序号	

结算第四联

GAGGENAU



顾客姓名		联系电话	
购买日期		发票号码	
产品型号		出厂年月	
维修日期		出厂序号	

结算第三联

GAGGENAU



顾客姓名		联系电话	
购买日期		发票号码	
产品型号		出厂年月	
维修日期		出厂序号	

结算第二联

GAGGENAU



顾客姓名		联系电话	
购买日期		发票号码	
产品型号		出厂年月	
维修日期		出厂序号	

结算第一联

GAGGENAU



顾客姓名		联系电话	
购买日期		发票号码	
产品型号		出厂年月	
维修日期		出厂序号	

Tips

- Please first look up chapter in Instruction manual “troubleshooting” before you ask for home service.
- If service people could not find any malfunction on the appliances, consumer need to pay for related cost even if the appliances is in the warranty period.
- In order to provide prompt service, our service staff needs specific information about the appliance. Please inform the following us to in detail: Exact address and telephone number.; Failure description; Date of purchase. Product model (E-Nr.) and Production date (FD). You may lookup the name plate for the product model.

Warranty Instruction

1. According to “the Regulations of Responsibility concerning Repair, Exchange and Return of some Commodities”, warranty period of imported appliance purchased for home use purpose is one year for the complete unit. Warranty period of functional parts of refrigerators, hoods, cooktops and dishwashers is 3 years, warranty period of functional parts of microwaves is 2 years, warranty period of other functional parts is of one year. Warranty period of appliances purchased for business, commercial or company use is 3 months for complete unit and functional parts unless otherwise specified in the contract.
The laws and regulations will take the prior when the company's warranty condition collides with any of them.
2. Warranty period for appliances sold at reduced prices is the same, but no warranty claim for price reduced position.
3. Within warranty period, the consumer should show the valid purchase invoice of the appliance and other relevant guarantee documents defined by the manufacturer when asking for free of charge repair. Consumer should keep the warranty card and the purchase invoice properly and show them together when asking for free of charge repair. The warranty period starts from the invoice date. If the customer loses the invoice, it starts from the manufacturing date.
4. The following cases are not covered by the free of charge repair and should be paid by the customer:
 - Damage caused by improper transportation, installation, operation, maintenance and storage by customer.
 - Damage caused by power supply on customer site less than 187V or more than 240V.
 - Damage caused by unauthorized repair.
 - Without valid purchase invoice or without relevant guarantee document.
 - The guarantee document is amended by customer or doesn't accord with the appliance.
 - Damage caused by force majeure.
 - Out of warranty.
5. If the appliances are used under condition of improper power supply, water supply, temperature or humidity, the damage and loss are not covered by the free of charge repair and should be paid by the customer. Because the factors mentioned above is beyond the control of manufacturer.

Service Promises

- 24 hours hotline service
- Door to door service within 24 hours within city boundary
- Free of charge installation (except accessories)
- Telephone consulting service
- Provide service a lifetime long

Service communication

Service call: 4008280099

Toll free call: 8008280099

Service fax: 025-84701672

Service mailbox: careline.china@bshg.com

Website: www.gaggenau.com

2012.11.22

Warranty Card

GAGGENAU

Name		Telephone	
Address			
Date of purchasing			
E-number		Invoice number	
Repair name		Repair Telephone	

Fifth page

GAGGENAU



Name		Telephone	
Date of purchasing		Invoice number	
E-number		FD number	
Repair date		Serial number	

Fourth page

GAGGENAU



Name		Telephone	
Date of purchasing		Invoice number	
E-number		FD number	
Repair date		Serial number	

Third page

GAGGENAU



Name		Telephone	
Date of purchasing		Invoice number	
E-number		FD number	
Repair date		Serial number	

Second page

GAGGENAU



Name		Telephone	
Date of purchasing		Invoice number	
E-number		FD number	
Repair date		Serial number	

First page

GAGGENAU



Name		Telephone	
Date of purchasing		Invoice number	
E-number		FD number	
Repair date		Serial number	

Gaggenau Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

D-81739 München

www.gaggenau.com

GAGGENAU



9000915300 zh (930715)